

編 番
PART NO.
PICD-EI-5

PARTS CATALOG

パーツカタログ

ZAXIS 70

ZAXIS 70LC

ZAXIS 80

ZAXIS 80LCK

ZAXIS 80SB

ZAXIS 80SBLC

EQUIPMENT COMPONENTS PARTS

機器インナーパーツ

適用号機 060001~
Serial No.

HITACHI

メモ欄
MEMORANDUM

下表を部品注文、機械管理等にご利用ください。

Please utilize under-table for parts-order and maintenance of your machine, etc.

製品識別番号 Product Identification Number	
エンジン型式 Engine Type	
エンジン製番 Engine Mfg. Number	

- ◎ このパーツカタログは、Zaxis70 シリーズ油圧ショベルに使用している油圧機器等の精密部品を掲載してあります。
This parts catalog shows the precision parts of ZAXIS70 Series Hydraulic Excavator.

該当ページ および 該当部品が、何れの機種に適用されるかの表示は、次のように表わします。

Corresponding applicable models are indicated on the top of each page with the marks as shown below.

表示方法/ INDICATION	適用機種・地域/ APPLICABLE MODEL・SPEC
……<70>	ZAXIS70, ZAXIS70LC
……<80>	ZAXIS80
……<K>	ZAXIS80LCK
……<SB>	ZAXIS80SB, ZAXIS80SBLC
……(STD.TRACK)	ZAXIS70
……(LC TRACK)	ZAXIS70LC, ZAXIS80LCK
……[EU]	ZAXIS70, ZAXIS70LC (ヨーロッパ [®] 向け) 機種コード [®] : BAP for Europe Specification Model. Machine Model Code: BAP
……[STD]	上記以外の地域に適用します To be applied to the products to be shipped to territories other than Europe.
……	全機種共通 ALL MODEL

ま え が き

◎ 当社では、製品の改良にたえず努力をはらっておりますので、パーツカタログに記載されていない変更が生じている場合があります。不明の点がございましたら、最寄りの支店または営業所にご相談ください。

1. 部品のご注文について

部品をご注文の際には、製品型式名、製品識別番号、部品番号、部品名、数量を、最寄りの支店または営業所へご連絡ください。

2. パーツカタログの見方

部 品 名：部品の名称です。組立品を構成する部品は、部品名の前に「・」印を付けて記載しています。

数 量：「各機器の1セット分の個数」を示します。組立品を構成する部品は、「1組分の個数」を示します。

記 号 の 説 明：サービスコード欄および互換性に記載している各記号の意味は、次の通りです。

W： 現地加工作業が必要ですので、当社にご用命ください。

D： 単品では交換できませんので、組部品で交換してください。

K： サービスパーツキットに含まれています。

R： 調整用シムなどのように使用する数量が号機毎に異なる事を示します。

S： 修理、サービス用として供給する部品です。

OP： オプション部品であることを示します。標準機には付いておらず、特別注文により販売する部品です。

OS： オーバーサイズ部品を示します。

US： アンダーサイズ部品を示します。

(OS, US はスタンダードサイズ部品の次の行に、続けて記載しています。)

#： このパーツカタログから、その部品の含まれている装置のリストのページに新しく記載した部品であることを示します。

Y： 無条件で互換性があります。

I： その部品の代りに使用できる部品の部品番号と数量を、代替部品欄に示します。ただし、代替部品欄に示す部品の代りに、その部品を使用することはできません。

T： 組み合わせで互換性があります。

P： その部品は使用禁止になっています。代替部品欄に示す部品を使用してください。

適 用 号 機：号機は、製品識別番号の下6桁の数字をいいます。

D： 変更切替時期を年月で表わします。

(例；D03/09-・・・2003年9月以降この部品を使用。)

H： 機器の製造番号を表わします。

F： フロントアタッチメントの製造番号を表わします。

代 替 部 品：互換性欄の記号に対応して、代替に使用する部品の部品番号と数量を示します。

《注記》：部品をご注文の際、互換性欄に Y, I, Pと記載されている場合、自動的に代替部品欄に示されている部品が供給されることがあります。

FOREWORD

- ◎ According to Hitachi's continuous effort to improve the product quality, descriptions in the Parts Catalog may be slightly different from your machine. If any questionable points are found, feel free to contact your nearest Hitachi dealer.

1. HOW TO ORDER PARTS

When ordering parts, please specify the following items.

- (1) Model/type
- (2) Product Identification Number
- (3) Part No.
- (4) Part Name
- (5) Q'ty
- (6) Purchaser's Name and Address

2. HOW TO USE THIS PARTS CATALOG

PART NAME: When the part is used as an inner part of an assembly part, the mark "." is shown in front of the part name.

Q'TY: Q'ty shows the quantity used for a particular single hydraulic unit, however quantity of components shows the quantity for one assembly part.

SYMBOLS USED IN THIS BOOK:

The symbols shown in the service code and interchangeability columns are used to indicate the following information.

- W: Requires additional processing at the job site. Ask your nearest Hitachi dealer.
- D: Impossible to replace as a single part. Replace the part in an assembly unit.
- K: Contained in the service part kit.
- R: Indicate that the quantity of the part like shims differs depending on the machine serial No.
- S: To be supplied as repair or service parts.
- OP: Optional parts not equipped on the standard specification model. To be supplied upon receiving a special order.
- OS: Over-sized parts
- US: Undersized parts
(Part with mark "OS, or US" is described in the next column under the standard size part column.)
- #: Indicates newly added parts to the equipment or component.
- Y: Interchangeable part without any constraint.

- I: Used to indicate the part No. and quantity of the part to be used for the part concerned in the replacement part column. However, the part concerned is not used for the part shown with mark I.
- T: Becomes interchangeable when combined.
- P: Indicate the part prohibited to use. Use the part shown in the replacement part column.

SERIAL No.: The serial number corresponds to the last six-digit figure of the PIN (Product Identification Number) on the name-plate.

- D: Represents the date of modification.
(Example: D03/09: New modification part has been applied to the products manufactured in and after Sept 2003.)
- H: Indicates the component manufacturing No.
- F: Indicates the front attachment manufacturing No.

REPLACEABLE PART:

Indicates the part No. and quantity per machine of the replacement part.

NOTE: When the part with mark Y, I, or P shown in the interchangeability column is ordered, the part shown in the replacement part column may be automatically supplied instead of the ordered part.

VOORWOORD

- © Wegens het continu streven van Hitachi naar een verbetering van de productkwaliteit, is het mogelijk dat de beschrijvingen in de onderdelencatalogus lichtjes verschillend zijn van uw machine. Als u vragen heeft, kan u gerust contact opnemen met uw dichtstbijzijnde Hitachi-dealer.

1. HOE KUNT U ONDERDELEN BESTELLEN

Als u onderdelen bestelt, gelieve dan de volgende punten toe te lichten, zoals aangegeven in het voorbeeld.

- (1) Model/type
- (2) Product Identificatie Nummer
- (3) Onderdeelnummer
- (4) Naam onderdeel
- (5) Hoev.
- (6) Naam en adres van koper

2. GEBRUIK VAN DE ONDERDELENCATALOGOOG

- PART NAME:** Als het onderdeel als een inwendig onderdeel van een assemblageonderdeel wordt gebruikt, staat het symbool " " voor de naam van het onderdeel.
- Q'TY:** Bij aantallen staan de aantallen die worden gebruikt voor een bepaalde hydraulische eenheid, maar het aantal componenten toont het aantal voor één assemblageonderdeel.

SYMBOLLEN IN DIT BOEK:

De symbolen in de kolommen met de servicecode en de uitwisselbaarheid geven volgende informatie.

- W:** Vergt bijkomende verwerking op de werf. Vraag uw dichtstbijzijnde Hitachi-dealer om meer informatie.
- D:** Kan onmogelijk als één onderdeel worden vervangen. Vervang het onderdeel in een assemblage-eenheid.
- K:** Zit in de service-onderdelenkit.
- R:** Geeft aan dat het aantal van het onderdeel, bijvoorbeeld vulplaatjes, afhankelijk is van het serienummer van de machine.
- S:** Te leveren als herstel- of erviceonderdeel.
- OP:** Optionele onderdelen die niet voorzien zijn op het standaardmodel. Worden geleverd na ontvangst van een speciaal order.
- OS:** Buitengewoon grote onderdelen
- US:** Ondermaatse onderdelen (onderdeel gemerkt met "OS" of "US" wordt beschreven in de volgende kolom onder de kolom met de standaardgrootte).

- #:** Wijst op nieuw toegevoegde onderdelen aan de uitrusting of component.
- Y:** Zonder enige beperking uitwisselbaar onderdeel.
- I:** Geeft het onderdeelnummer aan, alsook het aantal onderdelen dat moet worden gebruikt voor het onderdeel in kwestie in de kolom met vervangonderdelen. Het onderdeel in kwestie wordt echter niet gebruikt voor het onderdeel dat voorzien is van het symbool I.
- T:** Wordt bij combinatie onderling uitwisselbaar.
- P:** Geeft aan dat het onderdeel niet mag worden gebruikt. Gebruik het onderdeel dat vermeld is in de kolom met vervangonderdelen.

SERIAL NO.(SERIENUMMER):

Het serienummer komt overeen met de laatste zes cijfers van de PIN (Product Identificatienummer) op het naamplaatje

- D:** Dit is de wijzigingsdatum. (Voorbeeld: D03/09: Het nieuw gewijzigde onderdeel werd toegepast op de producten die werden geproduceerd in en na september 2003.)
- H:** Geeft het componentfabrieksnummer aan.
- F:** Geeft het fabrieksnummer van de frontuitrusting aan.

REPLACEABLE PART:

Geeft het onderdeelnummer aan en het aantal per machine van het vervangonderdeel.

Opmerking: Als het onderdeel met het symbool Y, I of P in de uitwisselbaarheidskolom wordt besteld, kan het onderdeel vermeld in de kolom met vervangonderdelen automatisch worden geleverd in plaats van het bestelde onderdeel.

VORWORT

© Aufgrund von Hitachis fortwährenden Bemühungen zur Verbesserung der Produktqualität müssen die in Ihrem Ersatzteilkatalog aufgeführten Beschreibungen nicht unbedingt genau mit den einzelnen Teilen Ihrer Maschine übereinstimmen. Setzen Sie sich im Zweifelsfalle bitte mit Ihrem Hitachi-Händler in Verbindung.

1. TEILEBESTELLUNG

Bei der Teilebestellung machen Sie bitte die folgenden, im nachstehenden Beispiel gezeigten Angaben:

- (1) Modell/Typ
- (2) Produkt Identifikationsnummer
- (3) Teile-Nr.
- (4) Teilebezeichnung
- (5) Anz.
- (6) Name und Anschrift des Käufers

2. VERWENDUNG DIESES TEILEKATALOGS

PART NAME: Wenn ein Teil als Bauteil einer Einheit verwendet wird, steht vor der Teilbezeichnung die Kennzeichnung “.”.
Q'TY: Menge (Q'ty) bezieht sich auf die Menge für eine einzelne Hydraulikeinheit, Bauteilmenge (quantity of components) hingegen auf die Menge für ein Montageteil.

IN DIESEM BUCH VERWENDETE SYMBOLE:

Die im Servicecode und den Austauschspalten angegebenen Symbole haben folgende Bedeutung:

- W:** Eine weitere Verarbeitung ist vor Ort erforderlich. Setzen Sie sich dazu mit Ihrem Hitachi-Händler in Verbindung.
- D:** Kann nicht einzeln ausgewechselt werden. Dieses Teil muss in einer Baugruppe ausgewechselt werden.
- K:** Im Wartungsteilekit enthalten.
- R:** Weist darauf hin, dass die verwendete Anzahl des entsprechenden Teils, wie zum Beispiel Unterlegscheiben, von der Seriennummer der Maschine abhängt.
- S:** Als Reparatur- oder Wartungsteile lieferbar.
- OP:** Optionale Teile, die nicht zum Modell mit Standardspezifikation gehören. Diese sind über eine Sonderbestellung lieferbar.
- OS:** Bauteile mit Übermaß
- US:** Teile mit Untergröße (mit "OS" oder "US" markierte Teile werden in der nächsten Spalte unter der Spalte für Teile mit Standardgröße beschrieben).

- #:** Weist auf Teile hin, die der entsprechenden Ausrüstung oder einem Bauelement neu hinzugefügt wurden.
- Y:** Teil, das ohne Einschränkung austauschbar ist.
- I:** Angabe der Teilenummer und verwendeten Anzahl eines Teils für ein in der Ersatzteilespalte angegebenes Teil. Das entsprechende Teil wird jedoch nicht für das mit I gekennzeichnete Bauelement verwendet.
- T:** Wird bei kombinierter Verwendung austauschbar.
- P:** Weist auf ein Teil hin, dessen Verwendung nicht zugelassen ist. Verwenden Sie das in der Ersatzteilespalte angegebene Teil.

SERIAL No. (SERIEN-NR.):

Die Seriennummer entspricht der letzten sechsstelligen Zahl der PIN (Produkt-Identifikationsnummer) auf dem Typenschild.

- D:** Gibt das Datum, an dem eine Modifizierung ausgeführt wurde, an. (Beispiel: D03/09: Das modifizierte Teil ist für Produkte, die im September 2003 oder später hergestellt wurden, verwendet worden.)
- H:** Gibt die Fertigungsnummer eines Bauteils an.
- F:** Gibt die Fertigungsnummer des Arbeitsgeräts an.

REPLACEABLE PART:

Gibt die Teilenummer sowie die verwendete Anzahl eines Ersatzteils pro Maschine an.

- Hinweis:** Bei Bestellung von Teilen mit der Kennzeichnung Y, I oder P aus der Austauschspalte wird u. U. automatisch ein Teil aus der Ersatzteilespalte statt des bestellten Teils geliefert.

AVANT - PROPOS

© Dû aux efforts continus d'Hitachi en vue d'améliorer la qualité de ses produits, les descriptions dans le catalogue de pièces détachées peuvent différer légèrement de celle de votre chine. Si vous doutez de certains détails, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire Hitachi le plus proche.

1 COMMENT COMMANDER DES PIÈCES ETACHÉES
Lors de votre commande, veuillez spécifier les éléments suivants comme démontré dans l'exemple ci-dessous.

- (1) Modèle/type
- (2) Produit Numéro d'identification
- (3) N° de référence
- (4) Dénomination du composant
- (5) Quantité
- (6) Nom et adresse de l'acheteur

2 COMMENT UTILISER CE CATALOGUE

PART NAME: Lorsqu'une pièce fait partie intégrante d'un assemblage, le signe « . » apparaît avant la dénomination du composant.

Q'TY: "Q'té" indique la quantité utilisée pour une unité hydraulique spécifique, néanmoins, "Quantité de composants" indique la quantité pour un ensemble.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE CATALOGUE :

Les symboles figurant dans le code de service et dans les colonnes d'interchangeabilité correspondent aux indications suivantes.

- W: Exige un traitement complémentaire sur le site. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Hitachi le plus proche.
- D: Pièce impossible à remplacer séparément. Remplacez la pièce dans son ensemble.
- K: Pièce contenue dans le kit de réparation.
- R: Indique que la quantité de pièces telles que des cales d'épaisseur diffère selon le numéro de série de la machine.
- S: Pièce disponible comme pièce de réparation ou d'entretien.
- OP: Composants optionnels ne faisant pas partie de l'équipement standard de la machine. Livrable par commande spéciale.
- OS: Pièces aux cotes de réparation supérieures
- US: Pièces aux cotes de réparation (sous-dimensionnées) (les pièces marquées de « OS » ou « US » sont décrites dans la colonne suivante, dans la colonne de pièce standard.)
- #: Indique des pièces récemment ajoutées à la machine ou au composant.
- Y: Pièce interchangeable sans autre condition.

I: Utilisé pour indiquer le numéro de référence et la quantité de la pièce à utiliser pour le composant concerné dans la colonne de pièce de rechange. Toutefois, la pièce concernée n'est pas utilisée pour le composant indiqué par I.

T: Devient interchangeable lorsqu'il est utilisé en combinaison avec d'autres pièces.

P: Indique une pièce à ne pas utiliser. Utilisez la pièce indiquée dans la colonne de pièce de rechange.

SERIAL NO. (N° de SERIE):

Le numéro de série correspond aux six derniers chiffres du Numéro d'identification (PIN) de la plaque d'identification

D: Représente la date de modification.
(Exemple : D03/09 : la nouvelle pièce modifiée a été montée sur les machines fabriquées durant et après septembre 2003).

H: Indique le numéro de fabrication du composant.

F: Indique le numéro de fabrication de l'équipement avant.

REPLACEABLE PART:

Indique le numéro de référence et la quantité par machine de la pièce de rechange.

Note: Lorsque vous commandez une pièce comportant un Y, I, ou P dans la colonne d'interchangeabilité, la pièce indiquée dans la colonne de pièce de rechange peut être livrée automatiquement à la place de la pièce commandée.

PREFAZIONE

© Come conseguenza ai continui sforzi di Hitachi per migliorare la qualità dei prodotti, le descrizioni riportate nel Catalogo delle parti di ricambio potrebbero differire leggermente dalla macchina in dotazione. Se si riscontrano delle diversità, contattare immediatamente il concessionario Hitachi più vicino.

1. ORDINAZIONE DEI RICAMBI

Al momento dell'ordinazione specificare i seguenti elementi come indicato nell'esempio qui sotto.

- (1) Modello/tipo
- (2) Prodotto Numero identificativo
- (3) N. ricambio
- (4) Nome ricambio
- (5) Q.tà
- (6) Nome e indirizzo acquirente

2. USO DEL CATALOGO

PART NAME: quando il componente viene utilizzato come componente interno di un componente del gruppo, davanti alla nomenclatura dei componenti viene indicato il simbolo “.”.

Q'TY: “Q'tà” indica la quantità usata per una data unità idraulica singola; tuttavia, la voce “quantità di componenti” si riferisce alle quantità per un intero complessivo.

SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTO MANUALE:

I simboli indicati nel codice di manutenzione e nelle colonne di interscambiabilità vengono utilizzati per indicare le seguenti informazioni.

- W:** richiede un'elaborazione aggiuntiva sull'area di lavoro. Contattare il concessionario Hitachi più vicino.
- D:** indica l'impossibilità di effettuare la sostituzione del singolo componente. Sostituire il componente in blocco.
- K:** contenuto nel kit delle parti di ricambio.
- R:** indica che la quantità di componenti, come gli spessori, è diversa in funzione del numero di serie della macchina.
- S:** forniti come parti di ricambio o riparazione.
- OP:** componenti opzionali non in dotazione sui modelli di serie. Forniti dietro esplicita richiesta.
- OS:** Componenti sovradimensionati
- US:** componenti sottodimensionati (i componenti contrassegnati dal simbolo “OS” o “US” vengono descritti nella colonna successiva sotto la colonna dei componenti di dimensioni standard.)

- #:** indica nuovi componenti aggiunti all'equipaggiamento o al componente.
- Y:** componente interscambiabile senza restrizioni.
- I:** indica il codice pezzo e la quantità di componenti da utilizzare per il componente in questione nella colonna delle parti di ricambio. Tuttavia, il componente in questione non viene utilizzato per il componente contrassegnato dal simbolo “I”.
- T:** diventa interscambiabile se combinato.
- P:** indica il componente da non utilizzare. Utilizzare il componente indicato nella colonna delle parti di ricambio.

SERIAL NO.(N. SERIE.):

Il numero di serie corrisponde alle ultime sei cifre del numero di matricola del prodotto stampato sulla targhetta del nome

- D:** indica la data di modifica. (Esempio: D03/09: il componente modificato è stato applicato sui prodotti realizzati in data Settembre 2003 o successivamente)
- H:** indica il numero di fabbricazione del componente.
- F:** indica il numero di fabbricazione dell'attrezzo anteriore.

REPLACEABLE PART:

indica il codice pezzo e la quantità delle parti di ricambio per ciascuna macchina.

Nota: Quando viene ordinato il componente contrassegnato dal simbolo Y, I o P, indicato nella colonna di interscambiabilità, al posto del componente ordinato viene fornito automaticamente il componente indicato nella colonna delle parti di ricambio.

PREFACIO

© Debido al continuo esfuerzo de Hitachi por mejorar la calidad de sus productos, puede que las descripciones del "Parts Catalog" (Catálogo de piezas) no coincidan exactamente con su máquina. Si encuentra algún punto dudoso, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor de productos de Hitachi más cercano.

1. CÓMO SE PIDEN LAS PIEZAS

Para pedir piezas, especifique los siguientes elementos según se muestra en el siguiente ejemplo.

- (1) Modelo / tipo
- (2) Producto Número de identificación
- (3) Núm. Pieza
- (4) Núm. Pieza
- (5) Cant.
- (6) Nombre y dirección del comprador

2. CÓMO SE UTILIZA ESTE CATÁLOGO DE PIEZAS

PART NAME: Cuando se trata de una pieza interior de un montaje, la marca "." aparece delante del nombre de la pieza.

Q'TY: "Q'ty" muestra la cantidad empleada en una única unidad hidráulica concreta, sin embargo la cantidad de componentes muestra la cantidad para una pieza de montaje.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE LIBRO:

Los símbolos indicados en el código de mantenimiento y en las columnas de piezas intercambiables indican la siguiente información:

- W:** Requiere procesamiento adicional en el lugar en el que se realice el trabajo. Pregunte al distribuidor de productos Hitachi más cercano.
- D:** No se puede cambiar sola, hay que cambiar también otras piezas. Cambie la pieza en un montaje.
- K:** Incluida en el kit de piezas de repuesto.
- R:** Indica que la cantidad de piezas, como las cuñas, depende del número de serie de la máquina.
- S:** Se suministra como pieza de reparación o de repuesto.
- OP:** Pieza opcional que no viene incluida en el modelo estándar. Se suministra tras recibir un pedido especial.
- OS:** Piezas de tamaño grande
- US:** Pieza de tamaño reducido
(Las piezas con las marcas "OS" o "US" están descritas en la siguiente columna bajo la columna de piezas de tamaño estándar.)

#: Indica una pieza recientemente añadida al equipo o componente.

Y: Pieza intercambiable sin ningún tipo de limitación.

I: Usada para indicar el número de la pieza y cuántas se van a utilizar para la pieza indicada en la columna de piezas de repuesto. Ahora bien, la pieza indicada en la columna de piezas de repuesto no se utiliza para la pieza que lleva la marca I.

T: Se convierte en intercambiable cuando se combina con otras.

P: Indica una pieza que no se puede usar. Use la pieza indicada en la columna de piezas de repuesto.

SERIAL NO.(Núm. SERIE):

El número de serie corresponde al último número de seis dígitos del NIP (Número de Identificación del Producto) que aparece en la placa de datos técnicos.

D: Representa la fecha de modificación. (Ejemplo: D03/09: En los productos fabricados desde septiembre de 2003 en adelante se ha incluido esta pieza recientemente modificada.

H: Indica el número de fabricación del componente.

F: Indica el número de fabricación del accesorio frontal.

REPLACEABLE PART:

Indica el número de la pieza y cuántas lleva cada máquina.

Nota: Cuando se hace un pedido de una pieza que lleva la marca Y, I o P en la columna de piezas intercambiables, se puede suministrar automáticamente la pieza indicada en la columna de piezas de repuesto en lugar de la pieza que se ha pedido.